

大史公自序。(节录)

司马迁

【作者简介】

司马迁（约公元前 14—约公元前 90 年），字子长，夏阳（今陕西韩城）人。汉代伟大的史学家、传记文学家。太史令司马谈之子。年轻时阅读大量历史文献，游踪几遍全国，到处探访古迹，采集传说，考察风土人情，积累了丰富的史料。元封三年（公元前 108 年），继父职，任太史令。太初元年（公元前 104 年），参与制订太初历，对历法进行改革。天汉二年（公元前 99 年），因替李陵辩解，下狱，受宫刑。出狱后任中书令，发愤著书。约于征和二年（公元前 91 年），撰成所著史籍，时称《太史公书》，后称《史记》。全书包括十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传，凡一百三十篇，五十二万余字。记述了上自黄帝，下至汉武帝之间大约三千年的历史，是我国纪传体史书的创始。《史记》不仅是史学巨著，而且是史传文学的典范，对后世的传记文学、小说、诗歌、戏剧的发展都有深远的影响。鲁迅誉为“史家之绝唱，无韵之《离骚》”（《汉文学史纲要》）。

太史公既掌天官，不治民。有子曰迁。

迁生龙门，耕牧河山之阳。年十岁则诵古文^⑤。二十而南游江、淮，上会稽，探禹穴^⑥，窥九疑^⑦，浮于沅、湘^⑧；北涉汶、泗^⑨，讲业齐鲁之都^⑩，观孔子之遗风，乡射邹、峰^⑪；厄困鄆、薛、彭城^⑫，过梁、楚以归^⑬，于是迁仕为郎中^⑭。奉使西征巴、蜀以南^⑮，南略邛、笮、昆明^⑯，还报命^⑰。

是岁，天子始建汉家之封^⑱，而太史公留滞周南^⑲，不得与从事，故发愤且卒^⑳。而子迁适使反，见父于河洛之间。太史公执迁手而泣曰：“余先周室之太史也。自上世尝显功名于虞夏，典天官事。后世中衰，绝于予乎？汝复为太史，则续吾祖矣。今天子接千岁之统，封泰山，而余不得从行，是命也夫，命也夫！余死，汝必为太史；为太史，无忘吾所欲论著矣。且夫孝始于事亲，中于事君，终于立身^㉑。扬名于后世，以显父母，此孝之大者。夫天下称诵周公^㉒，言其能论歌文、武之德，宣周、邵之风^㉓，达太王、王季之思虑^㉔，爰及公刘，以尊后稷也^㉕。幽、厉之后^㉖，王道缺^㉗，礼乐衰。孔子修旧起废，论《诗》、《书》作《春秋》则学者至今则之^㉘。自获麟以来四百有余岁^㉙，而诸侯相兼，史记放绝^㉚。今汉兴，海内一统，明主、贤君、忠臣、死义之士，余为太史而弗论载，废天下之史文，余甚惧焉，汝其念哉！”迁俯首流涕曰：“小子不敏^㉛，请悉论先人所次旧闻^㉜，弗敢阙。”

卒三岁而迁为太史令^㉝，史记石室、金匮之书^㉞。五年而当太初元年^㉟，十一月甲子朔旦冬至，天历始改，建于

明堂^⑤，诸神受纪。太史公曰^⑥：“先人有言^⑦：‘自周公卒五百岁而有孔子。孔子卒后至于今五百岁^⑧，有能绍明世，正《易传》继《春秋》本《诗》、《书》、《礼》、《乐》之际？’意在斯乎！意在斯乎！小子何敢让焉。”

.....

于是论次其文。七年而太史公遭李陵之祸^⑩，幽于缧绁^⑪。乃喟然而叹曰：“是余之罪也夫！是余之罪也夫！身毁不用矣。”退而深惟曰：“夫《诗》、《书》隐约者，欲遂其志之思也。昔西伯拘羑里^⑫，演《周易》；孔子厄陈蔡^⑬，作《春秋》；屈原放逐^⑭，著《离骚》；左丘失明^⑮，厥有《国语》；孙子髡脚^⑯，而论兵法；不韦迁蜀^⑰，世传《吕览》；韩非囚秦^⑱，《说难》、《孤愤》；《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。此人皆意有郁结，不得通其道也，故述往事，思来者。”于是卒述陶唐以来，至于麟止^⑲，自黄帝始^⑳。

.....网罗天下放失旧闻，王迹所兴，原始察终，见盛观衰^㉑。论考之行事，略推三代^㉒，录秦汉，上记轩辕，下至于兹，著十二本纪，既科条之矣^㉓。并时异世^㉔，年差不明，作十表^㉕。礼乐损益^㉖，律历改易^㉗，兵权山川鬼神^㉘，天人之际^㉙，承敝通变^㉚，作八书^㉛。二十八宿环北辰^㉜，三十辐共一毂^㉝，运行无穷，辅拂股肱之臣配焉^㉞，忠信行道，以奉主上，作三十世家^㉟。扶义俶傥^㊱，不令己失时，立功名于天下，作七十列传^㊲。凡百三十篇，五十二万六千五百字，为《太史公书》。序略^㊳。以拾遗补艺^㊴，成一家之言，厥协《六经》异传，整齐百家杂语^㊵，藏之名山^㊶，副在京

师^⑫，俟后世圣人君子^⑬。第七十^⑭。太史公曰：“余述历黄帝以来至太初而讫，百三十篇。”

《《史记》》

【注释】

太史公：这里指司马迁的父亲司马谈。太史，官名，指太史令。公，尊称，迁尊称其父。但司马迁后来继任太史令，故也称太史公。天官：天文。 迁：指司马迁。 龙门：山名，在今陕西韩城东北。司马迁生于韩城南芝川，“迁生龙门”是举家乡名胜而言，是大略的说法。^④河山之阳：指龙门山之南。 古文：指用秦朝以前的篆文所写的古书。^⑥禹穴：在今浙江绍兴南会稽山上，传说夏禹南巡时曾大会诸侯于此。^⑦窥九疑：考察九疑山。山在今湖南宁远境内。传说舜南巡，死后葬九疑。^⑧沅、湘：在今湖南境内的两条大江。^⑨汶、泗：山东境内的水名。^⑩讲业：讲习儒家的学业。齐鲁之都：齐都临淄，鲁都曲阜。^⑪乡射：古代练武选贤的一种礼仪活动。射，练习射箭。邹：古国名，在今山东邹县。峰：山名，在今邹县南。^⑫鄆：《史记志疑》认为是蕃（fān）字之误。蕃，汉代县名，在今山东滕县东南。薛：在今山东滕县东。彭城：在今江苏徐州。^⑬梁：在今河南开封。楚：泛指楚地。^⑭郎中：郎官之一。是皇帝身边的侍从兼仪仗队员，掌管宫门，出充车骑。^⑮巴：今四川重庆以东地区。蜀：今成都地区。^⑯邛（qióng）：今四川西昌东南一带。笮（zuó）：今四川汉源东北。昆明：今云南保山、腾冲、顺宁一带。^⑰还报命：司马迁奉使还报，时在元封元年（公元前 110 年）春。^⑱封：封禅，古代帝王祭告天地，表彰政绩和受命于天的一种盛大祭典。在泰山顶上祭天称为封，在泰山下的小梁山上祭地叫禅。^⑲周南：洛阳一带地方。下文的“河洛之间”也指洛阳。^⑳发愤且卒：司马谈发愤将死。^㉑“且夫”三句：见《孝经》：“身体发肤 受之父母 不敢毁伤 孝之始也。立身行道 扬

名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝始于事亲，中于事君，终于立身。”^②周公：姬旦，周文王之子，辅助武王灭纣，建周王朝，封于鲁。下句“文、武”，指周文王姬昌、武王姬发。^③宣周、邵之风：说周公使自己和召公的风教发扬于天下。宣，宣扬、发扬。邵，同“召”指召公姬奭，周之宗室。^④太王：即古公亶父，周文王的祖父。王季：名季历，周文王的父亲，后被追尊为王季。^⑤“爰及”二句：直到公刘，上尊周始祖后稷。公刘，周部族的祖先，相传是后稷的曾孙。^⑥幽、厉：指周幽王、周厉王，均为西周荒淫暴虐之君。从在位时间先后说，厉王在前，幽王在后；幽王是西周末代之王，为强调西周灭国教训，将幽王置前。^⑦王道阙：指文武之道衰微。阙，同“缺”。^⑧则之：效法他。^⑨自获麟以来四百有余岁：自鲁哀公十四年春“西狩获麟”至武帝元封元年只有 371 年（公元前 481 年—公元前 110 年），说“四百有余岁”是概略说法，以与下文“五百岁”相接近。^⑩史记放绝：泛指各国史书失传。^⑪小子：晚辈对父兄的自称。^⑫次：编纂。^⑬卒三岁：指司马谈死后的第三年，即元封三年（公元前 108 年）。^⑭（chōu）：缀集，这里有阅读的意思。石室、金匱：均指国家藏书库、档案室。^⑮太初元年：即元封七年（公元前 104 年）。这年十一月甲子日朔（即初一）冬至，颁布太初历，并改元封七年为太初元年。^⑯建于明堂：谓在明堂举行实行新历法的典礼。建，立，指实行新历法。明堂，天子举行隆重庆典的礼堂。下句“受纪”，指接受新历法。^⑰太史公曰：这以下的“太史公”为司马迁自称。^⑱先人：指司马谈。^⑲“自周公卒”二句：周公是西周初年人，从公元前十一世纪至孔子卒年（公元前 479 年）超过五百年；孔子卒年至司马谈卒年（公元前 108 年）仅 371 年。“五百岁”均是约略的说法。司马谈此说是鼓励司马迁继孔子作《春秋》而作《史记》意为历史已过去几百年，应加以总结。^⑳七年：指上距太初元年为七年，即天汉三年（公元前 98 年）李陵之祸，汉武帝天汉二年（公元前 99 年）时，

李陵率兵出击匈奴贵族，战败投降。司马迁为李陵辩解，而于天汉三年遭宫刑。④①縲继：捆绑犯人的绳索，借指监狱。④②西伯拘姜(yóu)里：周文王姬昌曾被殷纣王拘囚于姜里，推衍六十四卦。西伯，即周文王。姜里，在今河南汤阴北。④③孔子厄陈蔡：孔子曾在陈国、蔡国遭受过饥困。④④屈原：名平，字原，战国时楚国大诗人，因主张改革，联齐抗秦，受亲秦派官僚谗毁，遭顷襄王放逐。④⑤左丘：左丘明 鲁国史官 与孔子同时。虽失明 曾著《春秋左氏传》、《国语》。④⑥孙子：指战国时齐人孙臆，著有《孙臆兵法》。髀脚：古代肉刑之一，剔去膝盖骨。④⑦不韦：吕不韦，秦国丞相。组织门客著《吕氏春秋》，又称《吕览》。秦王亲政后，吕不韦被流放到蜀，忧惧自杀。④⑧韩非 战国末韩国的公子 著《韩非子》。《说难》、《孤愤》是其中的篇名。④⑨陶唐以来，至于麟止：《史记》记事的断限，上起陶唐，下迄麟止。陶唐，帝尧之号。麟止，武帝于元狩元年（公元前 122 年）获白麟，太始二年（公元前 95 年）铸金币作麟足形 称“麟止”。这里说的记事断限，可能是原来的计划而已。后来司马迁在写作实践中修正为上起黄帝，下迄太初年间。⑤⑩自黄帝始：即修正后的上限。黄帝，姓公孙，名轩辕。⑤⑪“原始”二句：考察（事件的）始末，观察朝代兴衰的原因。原，推其根源。⑤⑫略推三代：大略地勾勒（夏、商、周）三代。⑤⑬科条之：科分条列，即提纲挈领地编排记录。⑤⑭并时异世：言诸事纷纭，有同时发生，有异世发生。⑤⑮表：《史记》体例之一，分世表、年表、月表三种形式，记历史大事和王侯将相世系。⑤⑯礼乐损益：记礼仪、乐律的增减变化，即作《礼书》、《乐书》。⑤⑰律历改易指作《律历书》。今本作《律书》、《历书》。⑤⑱兵权山川鬼神之变指作《兵书》、《河渠书》、《封神书》。今本无《兵书》。⑤⑲天人之际：指《天官书》，书中记载了一些天人相感应的材料，探讨天和人之间的关系。⑥⑰承敝通变：指《平准书》，记货币及经济的演变。⑥⑱书：五经百家语的总名。《史记》八书概括叙述古今社会经济、文化各方

面专史。⑥②二十八宿(xiù)：我国古代天文学上将全天的恒星分为三垣、二十八宿和其他的星座。二十八宿是：东方青龙七宿(角、亢、氏、房、心、尾、箕)，南方朱鸟七宿(井、鬼、柳、星、张、翼、轸)，西方白虎七宿(奎、娄、胃、昂、毕、觜、参)，北方玄武七宿(斗、牛、女、虚、危、室、壁)。宿，星的位次。北辰：北极星。⑥③共：同“拱”，支持，护卫。毂(gǔ)：车轮中心用以插轴的部位。⑥④辅拂：辅佐。拂，同“弼”，扶佐。⑥⑤世家：《史记》体例之一，记诸侯的历史，谱列世系，称世家。⑥⑥扶义：以义自持。倜傥(tì tǎng)：卓异，豪爽，洒脱不拘。这里均指立大节有作为的人臣。⑥⑦列传：《史记》体例之一，众传。为有功于天下的历史人物立的传记。⑥⑧序略：本序对全书内容作了概括。序略二字不顺，可能有误。⑥⑨拾遗补艺：拾取遗文以补《六经》之义。艺，指《六艺》，即《六经》。⑦⑩“厥协”二句：综合六经不同的传授，整齐百家不齐的言论。协，合。异传，不同的传授。⑦⑪藏之名山：(正本)藏于名山，以备亡失。⑦⑫副在京师：副本留在京师(家中)。⑦⑬“俟后世”句：留待后世有见识的人来评断。⑦⑭第七十：《太史公自序》为列传的第七十篇。

【今译】

太史公掌管天文，不管民事。他的儿子叫司马迁。

司马迁出生在龙门，(童年)在龙门山南家乡度过。十岁时就能读古文。二十岁南下游历长江、淮河地区，前往会稽，探访禹穴，考察九疑山(舜的遗迹)，浮游沅水、湘水(追踪屈原漫游的路线)。往北渡过汶水、泗水，到齐鲁之都临淄、曲阜讲习儒家的学问，观察孔子的遗风，到邹县、峄山去学习乡射的礼节。在游历鄱、薛、彭城时曾遇到危困，然后经过大梁、楚地返回长安，于是做了郎中官。

奉命监军西征巴、蜀以南，到南方行视邛、笮、昆明，然后回长安报告执行使命情况。

这一年，汉武帝开始（到泰山）举行汉朝的封禅，而太史公司马谈（因病）停留在洛阳，未能参与典礼，所以很愤懑，将要死了。而司马迁刚好奉使回来，在洛阳见到了父亲。太史公拉着司马迁的手小声哭着说：“我们的祖先是周王室的太史。在上世虞、夏时代曾经有过显赫的功名，掌管天文工作。后世衰落了，（难道要）断送在我这一辈吗？你要再做太史，就继续我们祖先的事业了。当今皇帝接续千年的传统，到泰山封禅，而我不能随行，这是命中注定的啊！命中注定的啊！我死后，你一定要做太史；做了太史，不要忘记我所要论著（的事业）啊！况且孝道开始于侍奉父母亲，接着服事国君，最终是自己立身。扬名后世，光耀父母，这是孝道的大（目标）。天下的人称颂周公，说他能歌颂文王、武王的功德，使自己 and 邵公的风教发扬于天下，追述太王、王季的思想，直到公刘，上尊始祖后稷。周幽王、厉王以后，文王、武王之道衰微，礼乐损坏。孔子整理废旧文献 编纂《诗》、《书》 撰写《春秋》直到今天学者们效法他。从鲁哀公十四年西狩获麟以来四百余年，由于诸侯兼并，各国史书散失断绝。现在汉朝建立，全国统一，英明的君主、忠贤的臣子、赴义而死的君子（的事迹），我作为太史而不编写记载下来，断绝了天下的历史文献，我很恐惧，你好好记着这件事吧！”司马迁低下头流泪说：“我虽不聪明，一定把父亲所编的旧稿、资料加以整理，不敢有缺漏。”

父亲死后三年，司马迁任太史令，阅读和摘录了皇家藏书收藏的图书档案。五年后是太初元年，十一月甲子初一凌晨冬至，开始改用太初历，在明堂举行实行新历的典礼，诸神接受新的纪年。

太史公（司马迁）说：“父亲生前说：‘从周公死后五百年而出了孔子；孔子死后到现在又五百年，有（谁）能继承孔子宣扬清明盛世的教化，修正《易传》，续作《春秋》依据《诗》、《书》、《礼》、《乐》来衡量一切呢？’意思就在这里！意思就在这里！我怎么敢谦让呢！”

于是（按计划）论定编次，写成文章。过了七年，司马迁遭遇李陵事件的灾祸，被关进监狱。于是长叹说：“这是我的罪吗！这是我的罪吗！身体被毁伤不能用（于世上）了。”退一步深思说：“《诗》、《书》写得含蓄不明显，是作者要表现其深沉的思想。从前西伯被囚禁于羑里，推演了《周易》；孔子在陈国、蔡国受困厄作了《春秋》；屈原被放逐写了《离骚》；左丘明失明才写了《国语》；孙臆受刑被去掉膝盖骨，论述了兵法；吕不韦被流放到蜀，世上流传着他主持编写的《吕氏春秋》；韩非囚禁在秦国，《韩非子》中的《说难》、《孤愤》等篇为人注目；《诗》三百篇，大概都是圣贤发抒愤懑所写的作品。这些人都是心里有郁结，不能实现他们的主张，所以叙述往事，寄希望于后来的人。”于是最终记述了唐尧以来到汉朝获麟为止（的史事），实际上从黄帝写起。

……（司马迁）搜集了天下散失的史料，（对）帝王兴

起（的事迹），考察事件的始末，观察朝代兴衰的原因。评定考核事实，略述夏商周三代，实录秦汉历史，上限从黄帝轩辕记起，下限至当代，编著了十二本纪，已（使史事）科分条列地编排记叙。同时或不同时（发生的历史事件），年月有差别而不清楚，作了十表。关于礼乐增损，律历改动，用兵权谋，山川形势，鬼神祭祀，天与人的关系，货币及经济的演变，作了八篇书。（如同）二十八宿环绕北极星，三十根车辐支撑一个车轴，永远运行一样，在帝王左右总有辅佐的臣子配合，他们忠诚贯彻治道，侍奉皇上，（对这些臣子）写了三十世家。立大节有作为的人臣，不使自己失去时机，能建功立名于当代，（对这些人）写了七十列传。共一百三十篇，五十二万六千五百字，写成《太史公书》。《太史公自序》对本书各篇内容要旨作了概略介绍。《太史公书》以拾取遗文补充六艺，自成一家的著作，综合六经不同的传授解释，整理了百家杂乱不齐的言论。（写成后正本）藏在名山，副本留在京师，等待后世有见识的人来评断。（本文）作为列传第七十篇。太史公（司马迁）说：“我叙述了黄帝以来至武帝太初年间而止的历史，共一百三十篇。”

【评析】

《太史公自序》是《史记》的第七十篇自传性列传，也是全书的总序。写作的时间应在《史记》全书完成之日，约在汉武帝征和二年（公元前 91 年）。

这篇自序叙述了作者的家世生平，写作《史记》的动

机，经受李陵之祸后忍辱写书的毅力，以及全书各篇的基本内容和体例规模。具体说有七个部分：追述家世，介绍父亲司马谈的生平及学术思想，自己青少年时代读书、壮游等生活经历，接受父亲的遗嘱，与上大夫壶遂讨论了《史记》的写作宗旨，遭李陵之祸后发愤著书，全书一百三十篇各篇的作意。这里着重节录的内容是与司马迁生平关系较大的四部分，即青少年时代的生活经历，接受父亲遗命，发愤著书，全书的体例及规模。司马迁的一生及其在中国文学史、史学史上的地位都与他创作的不朽巨著《史记》联系在一起。了解司马迁的生平及思想自然有助于理解《史记》产生的时代条件、博大精深的内容及高超的艺术成就。

司马迁青少年时代的生活经历有三点可以注意：一是十岁能诵古文，为以后写《史记》从小打下书本知识的基础；二是童年时期生活在龙门附近的农村，家乡的自然景观孕育了他热爱祖国山川的感情；三是二十岁后的壮游，时间长，范围广，有意识考察各地古迹、民情风俗，为以后写《史记》获得了丰富的社会知识，对《史记》的内容和行文风格都有影响。他由于游历而对山川地理、古今战场了如胸中；又由于游历，使他的文章风格疏荡而颇有奇气。

司马谈的遗嘱对司马迁写成《史记》有特殊的意义。这里也有三点值得注意：一是用家世和孝道勉励儿子写史；二是从“今汉兴，海内一统”的时代要求嘱托儿子写史；三是以继承《春秋》的精神教育儿子。从而加强了司马迁对

写史的历史感和使命感。

李陵之祸对司马迁的人生及写史都是最严峻的考验。司马迁终于从古人发愤著书中找到了榜样，战胜了自己，将悲愤化作了写书的毅力。这点他在《报任安书》中有更充分的叙述。

在扼要叙述完《史记》各篇作意后，在全书结束时，司马迁还写了一小段总结性的文字，除交代《史记》产生的时代条件（有关的这几句在选文中已删去），主要介绍全书的体例及规模。最后司马迁以“太史公曰”的名义再次说明《史记》记事起讫为“黄帝以来至太初而讫”，全书“百三十篇”。关于《史记》记事的上下限，本文中在叙述发愤著书后说“卒述陶唐以来，至于麟止”，前后说法不一（请看注④⁹、⑤⁰）。

《太史公自序》是《史记》中的重要作品，就其在《史记》中的重要性，借近人李景星的评论说：“盖《自序》非他，即史迁自作之列传也。无论一部《史记》，总括于此，即史迁一人本末，亦备见于此。”“又史迁以此篇教人读《史记》之法也。凡全部《史记》之大纲细目，莫不于是粲然明白。未读《史记》以前，须将此篇熟读之；既读《史记》之后，尤须以此篇精参之。文辞高古庄重，精理微旨，更奥衍宏深，是史迁一生出格大文字。”（《史记评议》）就其在自传体文学发展史上说，这篇自序具有将自传与书序结合的首创意义。唐代刘知几在《史通·序传》里指出屈原的《离骚》首章写到自己的氏族、祖考和自己的出生、名字；司马相如始以自叙为传（已佚），只记自己生平，不及

祖先。而司马迁“模楷二家，勒成一卷”，为后代写自序所宗。

全文整散错综，灵活多变，夹叙夹议，蕴含了强烈的感情。叙事简洁，仅用百余字就写出壮游过程，五十二万余字的体例寥寥数言就得以显现。叙父亲遗嘱一段，则父子同泣，声泪俱下，写得极为动人。述发愤著书一段，则用了整齐的排比句，形成极盛的气势。

自 纪 (节录)

王 充

【作者简介】

王充（公元 27—100 年？），字仲任，会稽上虞（今浙江上虞）人。东汉著名思想家、文学理论家。出身寒门，少年好学，后游洛阳太学，师事班彪。家贫无书，常去书摊阅览，遂博通众流百家之言。曾教授生徒，任过郡功曹、扬州治中等小官。罢职后家居，专心著述。以毕生精力，历时三十多年，写成哲学巨著《论衡》。书中主要是对当时统治者宣扬的“君权神授”的讖纬之说和世俗的种种迷信进行批判。全书的基本宗旨是“疾虚妄”（《论衡·佚文》）和“为世用”（《论衡·自纪》）。王充所指的“虚妄”，主要指讖纬、五行、世俗迷信等。“为世用”，要求文学能起“劝善惩恶”、“匡济薄俗”的作用。该书在哲学史、文学理论史上有较高地位。

王充者，会稽上虞人也。字仲任。其先本魏郡元城，一姓孙。几世尝从军有功，封会稽阳亭。一岁仓卒国除，因家焉，以农桑为业。世祖勇任气，卒咸不揆于人。岁凶，横道杀人^⑥，怨仇众多。会世扰乱，恐为怨仇所擒，祖

父泛举家担载^⑦，就安会稽，留钱塘县^⑧，以贾贩为事。生子二人，长曰蒙，少曰诵。诵即充父。祖世任气，至蒙、诵滋甚。故蒙、诵在钱塘，勇势凌人，未复与豪家丁伯等结怨，举家徙处上虞。

建武三年^⑨，充生。为小儿，与侪伦遨戏^⑩，不好狎侮^⑪。侪伦好掩雀、捕蝉、戏钱、林熙^⑫，充独不肯。诵奇之。六岁教书，恭愿仁顺^⑬，礼敬具备，矜庄寂寥^⑭，有臣人之志^⑮。父未尝笞，母未尝非，闾里未尝让^⑯。八岁出于书馆。书馆小童百人以上，皆以过失袒谪^⑰，或以书丑得鞭^⑱。充书日进，又无过失。手书既成^⑲，辞师受《论语》、《尚书》，日讽千字^⑳。经明德就^㉑，谢师而专门^㉒，援笔而众奇。所读文书，亦日博多。才高而不尚苟作，口辩而不好谈对。非其人^㉓，终日不言。其论说始若诡于众，极听其终^㉔，众乃是之。以笔著文，亦如此焉；操行事上^㉕，亦如此焉。在县位至掾、功曹^㉖，在都尉府位亦掾、功曹^㉗，在太守府为列掾、五官功曹行事^㉘，入州为从事^㉙。不好徼名于世^㉚，不为利害见将^㉛。常言人长，希言人短^㉜。专荐未达^㉝，解已进者过^㉞；及所不善^㉟，亦弗誉；有过不解，亦弗复陷。能释人之大过，亦悲夫人之细非^㊱。好自周^㊲，不肯自彰^㊳，勉以行操为基，耻以材能为名。众会乎坐，不问不言，赐见君将^㊴，不及不对^㊵。在乡里慕蘧伯玉之节^㊶，在朝廷贪史子鱼之行^㊷。见污伤不肯自明^㊸，位不进亦不怀恨。贫无一亩庇身，志佚于王公^㊹；贱无斗石之秩^㊺，意若食万钟^㊻。得官不欣，失位不恨。处逸乐而欲不放，居贫苦而志不倦。淫读古文^㊼，甘闻异言^㊽。世书俗说，多所不安，幽处独居，

考论实虚^④。

充为人清重，游必择友，不好苟交。所友位虽微卑，年虽幼稚，行苟离俗，必与之友。好杰友雅徒，不泛结俗材。

充性恬淡，不贪富贵。为上所知，拔擢越次，不慕高官；不为上所知，贬黜抑屈，不恚下位^⑤。……

充升擢在位之时，众人蚁附；废退穷居，旧故叛去^⑥。志俗人之寡恩，故闲居作《讥俗》、《节义》十二篇。……

又伤伪书俗文，多不实诚，故为《论衡》之书。……

《论衡》者论之平也 口则务在明言 笔则务在露文^⑦。……

充以元和三年徙家^⑧，辟诣扬州部丹阳、九江、庐江，后入为治中^⑨。材小任大，职在刺割^⑩，笔札之思，历年寝废。章和二年^⑪，罢州家居。年渐七十，时可悬舆^⑫。仕路隔绝，志穷无如^⑬。事有否然，身有利害。发白齿落，日月逾迈，侑伦弥索^⑭，鲜所恃赖，贫无供养，志不娱快。历数冉冉^⑮，庚辛域际^⑯，虽惧终徂，愚犹沛沛^⑰。乃作《养性》之书，凡十六篇。养气自守，适时则酒。闭明塞聪，受精自保。适辅服药引导^⑱，庶冀性命可延^⑲，斯须不老^⑳。既晚无还，垂书示后。惟人性命，长短有期，人亦虫物，生死一时。年历但记^㉑，孰使留之？犹入黄泉，消为土灰。上自黄、唐^㉒，下臻秦、汉而来，折衷以圣道^㉓，析理于通材，如衡之平^㉔，如鉴之开^㉕。幼老生死古今，罔不详该^㉖。命以不延，吁叹悲哉！

（《论衡》卷第三十）

【注释】

会稽：古郡名。上虞：今浙江上虞。魏郡元城：在今河北大名境内。阳亭：属会稽郡。这里指王充祖先曾封阳亭侯。任气：纵任意气，感情用事。卒咸不揆于人：终与人都合。卒，终于，结果。咸，均。揆，揣度，相合。⑥横道：拦路。⑦担载：肩挑车载。⑧就安：迁到安全的地方。钱塘：今浙江杭州。⑨建武三年：公元 27 年。建武，东汉光武帝刘秀的年号。⑩侪(chái)伦：同辈的人。⑪狎侮：亲近侮弄。⑫林熙：即林嬉，林间玩耍。⑬恭愿仁顺：谦恭谨慎、仁义和顺。⑭矜庄寂寥：严肃庄重、寂寞沉静。⑮巨人：当为“巨人”大人，成人。⑯让：责备。⑰袒谪：脱去上衣受罚。⑱书且得鞭：字写得不好看挨打。⑲手书既成：已学会写字。⑳讽：背诵。㉑经明德就：经书已读懂，道德已修养好。㉒谢师而专门：告别老师而专攻一门学问。㉓非其人：不是合适的人。㉔极：急切。㉕操行事上：以操守、品行事奉尊长。㉖掾(yuàn)、功曹：均为官长的属吏。掾，也称掾史，汉代郡太守、县令手下的佐吏。功曹，掾史的一种，主管选举、赏罚等。㉗都尉：郡中武职长官。㉘太守：郡里最高行政长官。列掾五官功曹行事：为郡官的主要佐吏并兼理各曹事务。列掾五官，官名，即五官掾，是郡官的主要佐吏。行事“兼理……事物”的意思。㉙从事：官名，即从事史，辅助州官办事的属吏。㉚徽(yāo)名：求名。徽，通“邀”。㉛将：指都尉或太守。㉜希：稀，少。㉝荐存未达：专门推荐仕途不通的人。㉞解已进者过：给已经做官的人开脱过失。㉟及所不善：对自己所不喜欢的人。㊱细非：小错误。㊲自周：自我周全。㊳自彰：自我表现。㊴赐见君将：君将赐见。君将，指州郡长官。㊵不及不对：不问及自己不回答。㊶蘧伯玉：春秋时卫国大夫，其处世态度是“邦有道则仕，邦无道则卷而怀之（把才能收藏起来）”（《论语·卫灵公》）㊷史子鱼：卫国的大夫史鱼，字子鱼，其处世“邦有道，如矢（像箭般直）；邦无道，如矢。”㊸见